

Rita de Cássia Dias

“As cantigas de amigo de João Vasques de Talaveira: uma releitura”

RESUMO

O trabalho propõe uma releitura das cantigas de amigo escritas em meados do século XIII em galego-português, com o propósito de mostrar que, tendo em vista o contexto de produção e de recepção desses textos, é possível encontrar neles traços do masculino medieval, embora enunciados por uma voz feminina.

O corpus deste trabalho limita-se às cantigas de amigo do trovador galego-português João Vasques de Talaveira, cuja obra, ao que sabemos, ainda não fora objeto de um estudo individualizado. Para desvelar o perfil masculino implícito nessas cantigas, recorreremos a conhecimentos de Lingüística, de Filologia, de Literatura e de História, que dialogam entre si, no transcurso desta dissertação. Tal procedimento nos permitiu chegar a uma interpretação desses textos medievais, que pretendemos diferente das leituras tradicionais já consagradas.

A dissertação compreende, além da introdução e das considerações finais, as seguintes partes: o primeiro capítulo em que se faz uma revisão bibliográfica relativa à Idade Média e à literatura trovadoresca; o segundo, em que se apresenta o estudo das cantigas de amigo de Talaveira; o terceiro, com a interpretação das referidas cantigas, numa visão peculiar; e, finalmente, um glossário de termos do galego-português encontrados nas cantigas e não coincidentes com a linguagem atual.

ABSTRACT

This work aims at a re-reading of the “cantigas de amigo” written in Galician-Portuguese by the middle of XIII century. The main purpose is to show, considering the production context and the reception of these texts, that it is possible to find in them medieval masculine thoughts traces enunciated by a feminine voice.

The corpus is constituted by the “cantigas de amigo” written by João Vasques de Talaveira, a medieval galician-Portuguese troubadour. As it is known, this writer had never been taken in a specific study.

In order to show the implicit masculine profile in these “cantigas”, we drew on Linguistics, Philology, Literature and History knowledges, as they are complementary areas of study. This procedure allowed us to come up to an interpretation the “cantigas de amigo”, this is, different from the traditional and well-known readings of these texts.

The dissertation comprehends the introduction and the final considerations. Besides these two parts there are also: a first chapter where it is made a bibliography review related to the troubadours’ literature; a second chapter which presents a study of the “cantigas de amigo” written by João Vasques de Talaveira; a third chapter with an interpretation of the “cantigas de amigo”, different from the traditional ones; and, finally, a glossary of the galician-Portuguese terms found in these “cantigas”, which are different in our current language, of today.